



Kyrgyz (Кыргызча)

Кириш сөз

Айкаш жыгачтын белгиси

Атанын, Уулдун жана ыйык рухтун атынан.

Оомий

Салам

Мырзабыз Иса Машаяктын ырайымы, Кудайды сүйүү, жана Ыйык Рухтун комитети баарыңар менен бол.

Рухуң менен.

Пенитенциалдык иш

Бир туугандар (бир туугандар), биз күнөөлөрүбүздү таанып-билели, Ошентип, ыйык сырларды белгилөө үчүн өзүбүздү даярдайбыз.

Мен Кудурети Күчтүү Кудайды мойнума алам Сага, бир туугандарым, Мен аябай күнөө кылдым, Менин оюм жана менин сөздөрүмдө, Мен кылган ишиме жана мен кыла алган жокмун, Менин күнөөм менен, Менин күнөөм менен, менин эң оор жараксыз адам аркылуу; Ошондуктан мен Мариямдан качып кетем, Бардык периштелер жана ыйыктар, Сен, бир туугандарым, Мен үчүн Кудай-Теңирибиз үчүн тилен.

Кудурети Күчтүү Кудай бизге ырайым кылсын, Биздин

German (Deutsch)

Einführungsriten

Zeichen des Kreuzes

Im Namen des Vaters und des Sohnes und des Heiligen Geistes.

Amen

Gruß

Die Gnade unseres Herrn Jesus Christus, und die Liebe Gottes, und die Gemeinschaft des Heiligen Geistes Sei bei euch allen.

Und mit deinem Geist.

Beulenakt

Brüder (Brüder und Schwestern), lass uns unsere Sünden anerkennen, und bereiten Sie uns so vor, die heiligen Geheimnisse zu feiern.

Ich gestehe dem allmächtigen Gott Und für dich, meine Brüder und Schwestern, dass ich sehr gesündigt habe, in meinen Gedanken und in meinen Worten, in dem, was ich getan habe und was ich nicht getan habe, durch meine Schuld, durch meine Schuld, durch meine schwerwiegendste Schuld; Deshalb frage ich gesegnete Maria immer, immer zu virgen, alle Engel und Heiligen, und du, meine Brüder und Schwestern, für mich zu dem Herrn, unserem Gott, zu beten.

Möge der allmächtige Gott gnädig uns uns, vergib uns unsere Sünden,

Kyrgyz (Кыргызча)

күнөөлөрүбүздү кечир, бизди
түбөлүк өмүргө алып бар.

Оомий

Кыре

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Машаяк, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Теңир, ырайым кыл.

Глория

Эң бийик Кудайга даңк,
жакшы ниеттеги адамдарга
жер жузундо тынчтык. Биз
сени мактайбыз, биз сага
батабыз, биз сени сүйөбүз, биз
сени даңктайбыз, Сенин
улуулугуң үчүн рахмат
айтабыз, Теңир Кудай,
асмандагы Падыша, Оо, Кудай,
кудуреттүү Ата. Мырзабыз Иса
Машаяк, Жалгыз Уулу, Теңир
Кудай, Кудайдын Козусу,
Атанын Уулу, сен дүйнөнүн
күнөөлөрүн алып кетесиң,
бизге ырайым кыл; сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, биздин тиленүүбүздү
кабыл алуу; сен Атанын оң
жагында отурасың, бизге
ырайым кыл. Анткени Сен гана
Ыйыксың, Сен жалгыз
Теңирсиң, Сен гана Эң
Жогоркусуң, Ыйса Машаяк,
Ыйык Рух менен, Кудай
Атанын даңкында. Оомийин.

Чогултуу

German (Deutsch)

Und bringen Sie uns zum ewigen
Leben.

Amen

Kyrie

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Christus, Gnade.

Christus, Gnade.

Herr, erbarme dich.

Herr, erbarme dich.

Gloria

Ehre sei Gott in der Höhe, und auf
Erden Frieden zu Menschen mit
gutem Willen. Wir loben dich, Wir
segnen dich, Wir lieben dich, Wir
verherrlichen Sie, Wir danken Ihnen
für Ihren großen Ruhm, Herr Gott,
himmlischer König, O Gott,
allmächtiger Vater. Herr Jesus
Christus, nur gezeugtem Sohn, Herr
Gott, Lamm Gottes, Sohn des
Vaters, Sie nehmen die Sünden der
Welt weg, habe Gnade mit uns; Sie
nehmen die Sünden der Welt weg,
empfangen unser Gebet; Sie sitzen
zur rechten Hand des Vaters, habe
Gnade mit uns. Für Sie allein sind
die Heiligen, Du allein bist der Herr,
Sie allein sind am höchsten, Jesus
Christus, Mit dem Heiligen Geist, in
der Herrlichkeit Gottes, dem Vater.
Amen.

Sammeln

Kyrgyz (Кыргызча)

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

Сөздүн литургиясы

Биринчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Resorriial Resh

Экинчи окуу

Теңирдин сөзү.

Кудайга шүгүр.

Инжил

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Ыйык Инжилден окуу Н.

Даңк сага, Теңир

Жахабанын Инжили.

Сага даңк, Мырзабыз Иса

Машаяк.

Ишеним кесиби

Мен бир кудайга ишенем,
кудуреттүү Ата, асман менен
жерди жараткан, көрүнгөн
жана көрүнбөгөн бардык
нерселерден. Мен бир Теңир
Ыйса Машайакка ишенем,
Кудайдын жалгыз Уулу,
бардык доорлордон мурда
Атадан төрөлгөн. Кудайдан
Кудай, Нурдан нур, чыныгы
Кудай чыныгы Кудайдан,
төрөлгөн, жаратылган эмес,
Атага кошулган; ал аркылуу
бардык нерсени жасады. Ал
биз үчүн жана биздин

German (Deutsch)

Lass uns beten.

Amen.

Liturgie des Wortes

Erste Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Antwortpsalm

Zweite Lesung

Das Wort des Herrn.

Gott sei Dank.

Evangelium

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Eine Lesung aus dem Heiligen
Evangelium nach N.

Ruhm dir, o Herr

Das Evangelium des Herrn.

Lob dir, Herr Jesus Christus.

Glaubensbekenntnis

Ich glaube an einen Gott, der Vater,
der Allmächtige, Hersteller von
Himmel und Erde, ausgerechnet
sichtbar und unsichtbar. Ich glaube
an einen Herrn Jesus Christus, der
einzig ge vornommene Sohn Gottes,
Geboren aus dem Vater vor allen
Altersgruppen. Gott von Gott, Licht
von Licht, Wahrer Gott von wahren
Gott, Gezeugt, nicht gemacht,
konsubstantial mit dem Vater; durch
ihn wurden alle Dinge gemacht. Für
uns Männer und für unsere Erlösung
kam er vom Himmel herunter, und
durch den Heiligen Geist war

Kyrgyz (Кыргызча)

куткарылышыбыз үчүн
асмандан түштү, жана Ыйык
Рух аркылуу Бүбү Мариямдан
жаралган, жана адам болуп
калды. Биз үчүн ал Понтий
Пилаттын тушунда айкаш
жыгачка кадалган, ал өлүмгө
дуушар болуп, көмүлгөн,
үчүнчү күнү кайра тирилди
Ыйык Жазмага ылайык. Ал
асманга көтөрүлдү Ал
Атасынын оң жагында отурат.
Ал кайрадан даңк менен келет
тирүүлөрдү жана өлгөндөрдү
соттош үчүн Анын
падышачылыгынын аягы
болбойт. Мен Ыйык Рухка,
Теңирге, өмүр берүүчүгө
ишенем, Ата менен Уулдан
чыккан, Атасы жана Уулу
менен бирге табынган жана
даңкталган, пайгамбарлар
аркылуу сүйлөгөн. Мен бир,
ыйык, католик жана
апостолдук чиркөөгө ишенем.
Мен күнөөлөрүмдүн
кечирилиши үчүн бир
чөмүлдүрүүнү мойнума алам
жана мен өлгөндөрдүн
тирилүүсүн чыдамсыздык
менен күтөм жана акыр
замандын жашоосу. Оомийин.

Homily

Универсалдуу тиленүү

Биз Жахабага сыйынабыз.

Раббим, тилегибизди ук.

German (Deutsch)

inkarniert der Jungfrau Maria, und
wurde Mann. Für unseretwillen
wurde er unter Pontius Pilatus
gekreuzigt, Er erlitt den Tod und
wurde begraben, und stieg am
dritten Tag wieder auf gemäß den
heiligen Schriften. Er stieg in den
Himmel auf und sitzt zur rechten
Hand des Vaters. Er wird wieder in
Ruhm kommen die Lebenden und
die Toten beurteilen Und sein
Königreich wird kein Ende haben.
Ich glaube an den Heiligen Geist,
den Herrn, den Geber des Lebens,
wer geht vom Vater und dem Sohn
vor, Wer mit dem Vater und dem
Sohn ist verehrt und verherrlicht,
wer hat durch die Propheten
gesprochen. Ich glaube an eine,
heilige, katholische und
apostolische Kirche. Ich gestehe
eine Taufe für die Vergebung der
Sünden Und ich freue mich auf die
Auferstehung der Toten und das
Leben der Welt. Amen.

Predigt

Universelles Gebet

Wir beten zum Herrn.

Herr, höre unser Gebet.

Liturgie der Eucharistie

Kyrgyz (Кыргызча)

Уucharисттин литургиясы

Сунуш

Кудайга түбөлүккө мактоолор болсун.

Сыйынгыла, туугандар (бир туугандар), менин курмандыгым жана сеники Кудайга жаккан болушу мүмкүн, кудурети күчтүү Ата.

Колуңдагы курмандыкыңды Жараткан кабыл кылсын Анын ысмынын даңкы жана даңкы үчүн, биздин жыргалчылыгыбыз үчүн жана анын бардык ыйык Жыйынынын жакшылыгы.

Оомийин.

Эвхаристикалык тиленүү

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жүрөгүңдү көтөр.

Биз аларды Теңирге көтөрөбүз.

Кудай-Теңирибизге ыраазычылык билдирели.

Бул туура жана адилеттүү.

Ыйык, ыйык, ыйык Теңир, асман аскерлеринин Кудайы.

Асман менен жер сенин даңкыңа толгон. Хосанна эң бийик. Теңирдин атынан келген адам бактылуу.

Хосанна эң бийик.

Ыйман сыры.

German (Deutsch)

Offertorium

Gesegnet sei Gott für immer.

Beten, Brüder (Brüder und Schwestern), dass mein Opfer und deines kann für Gott akzeptabel sein, der allmächtige Vater.

Möge der Herr das Opfer an Ihren Händen akzeptieren Für das Lob und die Herrlichkeit seines Namens, Für unser Gut und das Wohl seiner heiligen Kirche.

Amen.

Eucharistisches Gebet

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Hebe deine Herzen hoch.

Wir heben sie zum Herrn.

Lassen Sie uns dem Herrn unserem Gott danken.

Es ist richtig und gerecht.

Heiliger, heiliger, heiliger Herr, Gott der Heerscharen. Himmel und Erde sind voll von deiner Herrlichkeit.

Hosanna am höchsten. Gesegnet ist derjenige, der im Namen des Herrn kommt. Hosanna am höchsten.

Das Geheimnis des Glaubens.

Kyrgyz (Кыргызча)

Сенин өлүмүңдү жарыялайбыз,
Теңирим, жана өз
тирилиериңди жарыяла сен
кайра келгенче. Же: Бул
нанды жеп, бул чөйчөктү
ичкенде, Сенин өлүмүңдү
жарыялайбыз, Теңир, сен
кайра келгенче. Же: Бизди
куткар, дүйнөнүн
Куткаруучусу, Анткени сенин
айкаш жыгачың жана
тирилүүсүң аркылуу сен бизди
боштондукка чыгардың.
Оомийин.

Коомчулук ырымы

Куткаруучунун буйругу
боюнча жана Кудайдын
окутуусу менен түзүлгөн, биз
айтууга батынабыз:

Асмандагы Атабыз, Сенин
ысымың ыйыкталсын; Сенин
падышачылыгың келсин,
сенин эркиң аткарылат
асманда кандай болсо, жерде
да. Бүгүн бизге күнүмдүк
наныбызды бер, жана биздин
күнөөлөрүбүздү кечир, Бизге
каршы күнөө кылгандарды
кечиргендей; жана бизди
азгырууга алып барба, бирок
бизди жамандыктан сакта.

Теңир, бизди ар кандай
жамандыктан сакта,
ырайымдуулук менен биздин
күндөрдө тынчтык бер, Сенин
ырайымың менен, биз ар
дайым күнөөдөн таза
болушубуз мүмкүн жана

German (Deutsch)

Wir verkünden deinen Tod, o Herr,
und bekennen Sie sich Ihre
Auferstehung bis du wieder
kommst. Oder: Wenn wir dieses Brot
essen und diese Tasse trinken, Wir
verkünden deinen Tod, o Herr, bis
du wieder kommst. Oder: Rette uns,
Retter der Welt, Denn durch Ihr
Kreuz und Ihre Auferstehung Sie
haben uns freigelassen.

Amen.

Gemeinschaftsritus

Im Befehl des Erretters und gebildet
durch göttliche Lehre, wir wagen wir
zu sagen:

Vater unser, der du bist im Himmel,
Hallowed sei dein Name; euer
Königreich komme, Dein Wille
geschehe auf Erden wie es im
Himmel ist. Gib uns heute unser
tägliches Brot, und vergib uns
unsere Übertretungen, wie wir
denen vergeben, die gegen uns
treten; und führen uns nicht in
Versuchung, sondern erlöse uns von
dem Bösen.

Liefere Sie uns, Herr, wir beten, von
jedem Bösen, gnädig zu Frieden in
unseren Tagen, das, durch die Hilfe
Ihrer Barmherzigkeit, Wir können
immer frei von Sünde sein und
sicher vor aller Not, Während wir auf
die gesegnete Hoffnung warten und

Kyrgyz (Кыргызча)

бардык кыйынчылыктардан
коопсуз, биз куттуу үмүттү
күтүп жатабыз жана биздин
Куткаруучубуз Ыйса
Машайактын келиши.

Падышалык үчүн, күч жана
даңк сеники Азыр жана
түбөлүккө.

Мырзабыз Иса Машаяк, ким
сенин элчилериңе мындай
деди: Тынчтык мен сени
таштап, тынчтык берем сага,
биздин күнөөлөрүбүзгө
караба, бирок чиркөөңүздүн
ишеними боюнча, жана
ырайымдуулук менен ага
тынчтык жана биримдик
берсин сенин эркиңе ылайык.
Алар түбөлүккө жашап,
түбөлүккө падышачылык
кылышат.

Оомийин.

Теңирдин тынчтыгы ар дайым
силер менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Келгиле, бири-бирибизге
тынчтыктын белгисин
сунуштайлы.

Кудайдын Козусу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, бизге ырайым кыл.
Кудайдын Козусу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, бизге ырайым кыл.
Кудайдын Козусу, сен
дүйнөнүн күнөөлөрүн алып
кетесиң, бизге тынчтык бер.

German (Deutsch)

das Kommen unseres Erlösers, Jesus
Christus.

Für das Königreich, Die Kraft und
der Ruhm sind deine jetzt und für
immer.

Herr Jesus Christus, Wer hat zu
deinen Aposteln gesagt: Frieden Ich
verlasse dich, mein Frieden, den ich
dir gebe, Schauen Sie nicht auf
unsere Sünden, Aber über den
Glauben Ihrer Kirche, und gnädig
ihren Frieden und ihre Einheit
gewähren in Übereinstimmung mit
deinem Willen. Die für immer und
ewig regieren und regieren.

Amen.

Der Frieden des Herrn ist immer bei
dir.

Und mit deinem Geist.

Lassen Sie uns uns gegenseitig das
Zeichen des Friedens anbieten.

Lamm Gottes, du nimmst die
Sünden der Welt weg, habe Gnade
mit uns. Lamm Gottes, du nimmst
die Sünden der Welt weg, habe
Gnade mit uns. Lamm Gottes, du
nimmst die Sünden der Welt weg,
Gewähre uns Frieden.

Kyrgyz (Кыргызча)

Мына, Кудайдын Козусу, Мына,
ал дүйнөнүн күнөөлөрүн
мойнуна алды. Козунун кечки
тамагына чакырылгандар
бактылуу.

Теңир, мен татыктуу эмесмин
менин чатырымдын астына
кирүүң үчүн, бирок бир гана
сөздү айтсам, жаным айыгат.

Машаяктын Денеси (Каны).

Оомийин.

Келгиле намаз окуйлу.

Оомийин.

КОРКУНУЧУ КАНДАЛАР

Бата

Теңир сени менен болсун.

Жана сенин руху менен.

Жараткан Алла ыраазы болсун

Ата, Уул жана Ыйык Рух.

Оомийин.

Кызматтан бошотуу

Чыгыңыз, Масса аяктады. Же:

Барып, Теңирдин Жакшы

Кабарын жарыяла. Же: Өз

өмүрүң менен Теңирди

даңктап, тынчтык менен бар.

Же: Тынчтык менен кет.

Кудайга шүгүр.

German (Deutsch)

Siehe das Lamm Gottes, Siehe, der
die Sünden der Welt wegnimmt.

Gesegnet sind diejenigen, die zum
Abendessen des Lammes berufen
sind.

Herr, ich bin nicht würdig dass Sie
unter mein Dach eintreten sollten,
Aber sagen Sie nur, dass das Wort
und meine Seele geheilt werden.

Der Leib (Blut) Christi.

Amen.

Lass uns beten.

Amen.

Schließende Riten

Segen

Der Herr sei mit dir.

Und mit deinem Geist.

Möge der allmächtige Gott Sie
segnen, Der Vater und der Sohn und
der Heilige Geist.

Amen.

Entlassung

Geh aus, die Messe ist beendet.

Oder: Geh und verkündet das
Evangelium des Herrn. Oder: Geh in
Frieden und verherrlicht den Herrn
durch dein Leben. Oder: Geh in
Frieden.

Gott sei Dank.